

Date

This Corporate Cheque Scanning Services Agreement (the "Agreement") is made on		<input type="text"/>		تم إبرام اتفاقية خدمات المسح الضوئي لشيكات الشركات ("الاتفاقية") هذه بتاريخ	
Between: UNITED ARAB BANK, having its registered office at P.O. Box 25022, Sharjah, United Arab Emirates (hereinafter the "Bank"). and the Customer:				بين: البنك العربي المتحد، مركزه الرئيسي على العنوان: ص.ب. 25022، الشارقة، دولة الإمارات العربية المتحدة (المشار إليه فيما يلي باسم "البنك").	
Company Name	<input type="text"/>				اسم الشركة
CIF No.	<input type="text"/>				رقم ملف المعلومات
For a Cheque Scanning machine to be installed at	<input type="text"/>				لتركيب آلة مسح ضوئي للشيك في
Charge Debit Account Number	<input type="text"/>				تحميل الحساب المدين رقم
Contact Person Name	<input type="text"/>				اسم جهة الاتصال
Mobile No.	<input type="text"/>	رقم الهاتف المتحرك	Email	<input type="text"/>	البريد الإلكتروني

Whereas, at the request of the Customer, the Bank has agreed to provide the Services (defined below) to the Customer, subject to the terms and conditions herein.

حيث أن البنك، وبناءً على طلب العميل، وافق على تقديم الخدمات (المحددة أدناه) إلى العميل، وفقاً للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

Now therefore, this agreement witnesses as follows:

وبناءً عليه، تشكل هذه الاتفاقية قرينة بيّنة على توافق الطرفين على ما يلي:

1. DEFINITIONS

1. التعاريف

In this Agreement:

في هذه الاتفاقية:

"Access Systems" means all services, hardware, software and other technology (including, but not limited to, high speed Internet access service) necessary for the Customer to access the System.

"أنظمة الولوج" تعني جميع الخدمات والأجهزة والبرمجيات وغيرها من التقنيات (بما في ذلك، على سبيل التعداد لا الحصر، خدمة الولوج إلى الإنترنت عالية السرعة) اللازمة للعميل للولوج إلى هذا النظام.

"Account" means the Customer's account(s) with the Bank designated by the Customer for the purpose of the Services.

"الحساب" يعني حساب أو حسابات العميل لدى البنك الذي يحدد العميل لهدف الخدمات.

"Authorized Personnel" means the employees of the Customer who are authorized to act for the Customer in connection with the Services and named in the attached Service Level Start-up Form, as amended from time to time.

"الموظفين المخولين" يقصد به موظفي العميل المخولين التصرف نيابة عنه فيما يتعلق بالخدمات والواردة أسماءهم في استمارة إعداد مستوى الخدمة المرفقة، بصيغتها المعدلة من حين لآخر.

"Central Bank" means the Central Bank of the U.A.E.

"المصرف المركزي" يعني المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

"Cheque" means a U.A.E. Dirhams denominated cheque or manager cheque in favour of the Customer drawn on any bank in the U.A.E. and presented to the Bank for clearance through the System

"الشيك" يعني شيكا مقوما بالدرهم الإماراتي أو شيكا مصدقاً لصالح العميل مسحوباً على أي بنك في دولة الإمارات العربية المتحدة ويتم تقديمه إلى البنك للتسوية من خلال النظام.

"Cheque Requirements" means the requirement for a Cheque to (i) have the word "CHEQUE" / "PO" / "Instrument-Type" imprinted on the face of the Cheque in chromic ink; (ii) have the name of the bank printed on the face of the Cheque using photo chromic ink; and (iii) comply with all other requirements under relevant regulations of the Central Bank, as may be amended from time to time.

"متطلبات الشيك" يعني المتطلبات الخاصة بالشيك (1) أن تكون كلمة "شيك" / "مؤجل الدفع" / "النوع - شك" مطبوعة على وجه الشيك بالحبر الكرومي؛ '2' طبع اسم البنك على وجه الشيك باستخدام الحبر الكرومي؛ '3' الامتثال لجميع المتطلبات الأخرى بموجب القوانين ذات الصلة بالمصرف المركزي، بصيغتها القابلة للتعديل من حين لآخر.

"United Arab Bank Online Service" means the online banking corporate cheque scanning service of the Bank

"الخدمة الإلكترونية من البنك العربي المتحد" يقصد بها الخدمة المصرفية الإلكترونية للمسح الضوئي لشيكات الشركات التي يقدمها البنك.

"United Arab Bank Agreement" means the United Arab Bank internet banking services agreement entered/to be entered into between the Bank and the Customer.

"اتفاقية البنك العربي المتحد" يقصد بها اتفاقية الخدمات المصرفية عبر الإنترنت التي أبرمها البنك العربي المتحد بين البنك والعميل.

"Scanner" means the device provided by the Bank to the Customer, in accordance with the scanner models set out in Schedule 1 that captures original images of the Cheques for transmission through a clearing process.

"الماسح الضوئي" يقصد به الجهاز الذي يقدمه البنك إلى العميل، وفقاً لنماذج المسح الضوئي المبينة في الجدول التي تلتقط الصور الأصلية للشيكات من أجل إرسالها من خلال عملية المقاصة.

"Services" means the corporate cheque scanning and clearing services offered by the Bank to the Customer, via the System, to enable the Customer to obtain credit for the Cheques in accordance with the provisions of this Agreement.

"Service Level Start-up Form" means the service level start-up form (which is attached as Schedule 2 to this Agreement) required to be filled and submitted by the Customer at the time of execution of this Agreement, and each time the information specified in the service level start-up form is amended.

"Security Procedures" means the use of identification codes, encryption, identification marks (including, but not limited to, the Cheque Requirements), passwords, logon identifications, personal or location identification numbers, repetitive codes, and other security devices, systems, and software used by the Customer in connection with the System.

"Subcontractors" means any third party service provider used by the Bank to provide the Services or any Cheque pick-up services.

"System" means the remote corporate Cheque scanning and clearance system of the Bank in relation to which the Bank provides the Services under this Agreement.

"U.A.E." means the United Arab Emirates.

"U.A.E. Dirhams" means the lawful currency of the United Arab Emirates.

"الخدمات" تعني خدمات مسح الشيكات الشركة ومقاصتها التي يقدمها البنك إلى العميل، عن طريق النظام، لتمكين العميل من الحصول على ائتمان للشيكات وفقاً لأحكام هذا الاتفاق.

"اعداد مستوي الخدمة" يقصد بها استمارة اعداد مستوي الخدمة (المرفقة بالجدول 2 لهذا الاتفاق) المطلوب ملؤها وتقديمها من قبل العميل لدى تنفيذ هذه الاتفاقية، وفي كل مرة يتم فيها تعديل المعلومات المحددة في استمارة اعداد مستوي الخدمة.

"الإجراءات الأمنية" يقصد بها استخدام رموز التعريف، التشفير، وعلامات التعريف (بما في ذلك، على سبيل التعداد لا الحصر، متطلبات الشيكات)، كلمات المرور، وتحديد هوية تسجيل الدخول، وأرقام التعريف الشخصية أو الموقع، والرموز المتكررة، وغيرها من أجهزة الأمان والأنظمة والبرامج التي يستخدمها العميل المعنية بالنظام.

"المتعاقدين من الباطن" يعني أي طرف ثالث مزود للخدمات يعتمده البنك لتقديم الخدمات أو أي خدمات لاستلام الشيكات.

"النظام" يعني نظام المسح الضوئي للشيكات ومقاصتها عن بعد الذي من خلاله يقدم البنك الخدمات بموجب هذه الاتفاقية.

"U.A.E." تعني دولة الإمارات العربية المتحدة.

"الدرهم الإماراتي" يقصد به العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة

2. SYSTEM

- Subject to the terms and conditions of this Agreement, the Bank has agreed to make available the System and provide the Services to the Customer.
- The System will allow the Customer to deliver scanned images of the Cheques to the Bank to enable the Bank to either process the Cheques in-house (in case of Cheques drawn on the Bank) or submit the scanned images of the Cheques drawn on other banks and financial institutions to the Central Bank for clearing, as the case may be.
- The Bank will provide the Customer with the software required to be installed in the Customer's computer, to enable the Customer to access and use the Corporate Cheque Scanning services.

3. OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER

- The Customer shall submit the Cheques by using the System.
- In using the System, the Customer shall:
 - Fill in, and submit on the System, all the data on the Cheque that is required to be handwritten and which is not typically imprinted on the Cheque and therefore automatically captured by the System, including the date and amount. In case of any discrepancy between the data submitted by the Customer in the System and that in the scanned image of the Cheque, the Bank shall have the right to rectify the same; and
 - Create an image of each Cheque using the Scanner provided by the Bank in accordance with the relevant Central Bank regulations and submit the scanned image through United Arab Bank. The Customer shall ensure that the Access Systems (including, but not limited to, any computer and other IT equipment being used by the Customer for the purposes of utilizing the Services), complies with the technical hardware specifications set out in Schedule 1 (Technical Hardware and Scanner Requirements).
- The Customer shall be solely liable and responsible for the details stated in the Cheques including any discrepancies therein. The Customer agrees to abide by all the terms of use and procedures in connection with the System and the Services.
- The Customer shall deliver the original Cheque, scanned image of which have been forwarded to the Bank, within two (2) working days of presentation of the scanned images to the Bank. In the event the original Cheque is not received by the Bank within the time frame agreed hereunder, the Bank shall be authorised to debit or block the Account with (i) the amount credited pursuant to such Cheque and/or (ii) any loss (whatsoever and howsoever suffered) by the Bank as a result of such delay.

2. النظام

- رهننا بشروط وأحكام هذا الاتفاق، وافق البنك على إتاحة النظام وتقديم الخدمات إلى العميل.
- سيسمح النظام للعميل بتسليم الصور الممسوحة ضوئياً للشيكات إلى البنك لتمكين الأخير من معالجة الشيكات داخلياً (في حالة الشيكات المسحوبة على البنك) أو تقديم الصور الممسوحة ضوئياً للشيكات المسحوبة على مصارف ومؤسسات مالية أخرى إلى المصرف المركزي للمقاصة، حسب الحالة.
- سيقوم البنك بتزويد العميل بالبرنامج المطلوب تثبيته في حاسوب العميل لتمكينه من الولوج إلى خدمات المسح الضوئي لشيكات الشركات واستخدامها.

3. التزامات العميل

- على العميل تسليم الشيكات عن طريق النظام.
- عند استخدام النظام، على العميل:
 - إدخال جميع البيانات الواردة في الشيك وتسلمها عبر النظام، على أن تكون البيانات المذكورة مكتوبة بخط اليد على الشيك ولا يجوز أن تكون مطبوعة على الشيك، وبالتالي يتم التقاطها تلقائياً بواسطة النظام، بما في ذلك التاريخ والمبلغ. في حال وجود أي تباين بين البيانات المسلمة من قبل العميل عبر النظام والصور الممسوحة للشيك، يكون للبنك الحق في تصحيح ذلك؛ و
 - إنشاء صورة لكل شيك باستخدام الماسح الضوئي الذي يوفره البنك وفقاً لقوانين المصرف المركزي ذات الصلة وتقديم الصورة الممسوحة عن طريق البنك العربي المتحد. على العميل التأكد من أن أنظمة الولوج (بما في ذلك، على سبيل التعداد لا الحصر، أي معدات حاسوبية وغيرها من أجهزة تقنية المعلومات التي يستخدمها العميل لأهداف تشغيل الخدمات)، تتوافق مع مواصفات الأجهزة التقنية المنصوص عليها في الجدول 1 (المتطلبات التقنية للمعدات والمساحات الضوئية).
- العميل هو المسؤول الحصري عن التفاصيل الواردة في الشيكات بما في ذلك أي تناقضات فيما بينهما. ويوافق على الالتزام بجميع شروط الاستخدام والإجراءات المتعلقة بالنظام والخدمات.
- على العميل تسليم الشيك الأصلي الذي تم إرسال صورته الممسوحة ضوئياً إلى البنك، في غضون يومي عمل (2) من تاريخ تقديم الصورة الممسوحة ضوئياً إلى البنك. وفي حال عدم استلام البنك للشيك الأصلي في غضون الإطار الزمني المتفق عليه أدناه، يحق للبنك خصم أو تجميد الحساب بما يلي: '1' مبلغ الائتمان بمقتضى هذا الشيك و/أو '2' أي خسارة (أي كانت وكيفما تم تكديها) من قبل البنك نتيجة هذا التأخير.

- 3.5 The Customer will comply with the requirements of the Access Systems provided by the Bank as advised by the Bank from time to time. يلتزم العميل بمتطلبات أنظمة الولوج التي يوفرها البنك وفق إيعازات البنك من حين لآخر.
- 3.6 The Customer shall provide, install, maintain, secure and support all access systems at its sole cost and expense . على العميل توفير وتركيب وصيانة وتأمين ودعم جميع أنظمة الولوج على نفقته الخاصة من ناحية الكلفة والمصاريف.
- 3.7 The Customer acknowledges the provision of a Scanner to use for the System and agrees to procure & maintain the scanner. يقر العميل بشرط توفير الماسح الضوئي لاستخدامه في النظام ويوافق على شراء الماسح الضوئي وصيانته.
- 3.8 Subject to Clause 19.6 herein, the obligations of the Customer under this Agreement are continuing obligations and will continue while this Agreement remains in full force and effect. عملاً بالبند 19.6 في هذا الموضوع، تُعتبر التزامات العميل بموجب هذه الاتفاقية مستمرة وهي تبقى كذلك طالما أن هذه الاتفاقية سارية المفعول والتأثير.
- 3.9 In the event that the original copy of a Cheque is lost or destroyed before it reaches the Bank, the Customer shall provide the Bank with a letter of undertaking and indemnity, in form and substance satisfactory to the Bank. في حالة فقدان أو إتلاف النسخة الأصلية من الشيك قبل وصولها إلى البنك، على العميل تزويد البنك بخطاب تعهد وتعويض، وفق الشكل والمضمون الذي يرضى البنك.
- 3.10 In the event that a scanned image of the Cheque presented to the Bank has been cleared, and on receipt of the original Cheque, it is found by the Bank to be fraudulent, or forged or not matching the scanned image of the Cheque, the Bank is hereby authorized (without notice) to debit the Account(s) as a result of processing such Cheque with (i) the amount credited pursuant to Cheque and/or (ii) any loss (whatsoever and howsoever suffered) by the Bank (iii) any fees incurred by the bank (including but not limited to legal fees). في حالة مسح (إلغاء) الصورة الممسوحة ضوئياً للشيك المقدم إلى البنك، وعند استلام الشيك الأصلي، وجد البنك أنها مضللة أو مزورة أو غير مطابقة للصورة الممسوحة ضوئياً للشيك، يحق للبنك بموجب هذه الوثيقة (من دون إشعار) الخصم من الحساب (الحسابات) نتيجة لمعالجة مثل هذا الشيك (i) المبلغ الدائن بموجب الشيك و/أو '2' أي خسارة أو رسوم يتكبدها البنك من أي نوع كانت وكيفما كانت (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الرسوم القانونية).
- 3.11 The Customer shall comply with the terms of the United Arab Bank Agreement while using the Services under this Agreement. يلتزم العميل بأحكام اتفاقية البنك العربي المتحد أثناء استخدامه للخدمات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

4. CONDITIONS PRECEDENT

- 4.1 The Bank shall not be obliged to comply with Clause 2.1 unless it has received the following documents in form and substance satisfactory to it: لن يكون البنك ملزماً بالامتثال للبند 2.1 ما لم يكن قد تلقى المستندات التالية وفق الشكل والمضمون الذي يرضى البنك:
- (أ) نسخة موقعة من هذا الاتفاق ؛
(ب) نسخة موقعة من استمارة خدمات الشركات
- 4.2 The Bank is not obliged to ensure that the Cheque complies with the Cheque Requirements; however, the Bank may not process a Cheque, whether in house or by submitting them to the Central Bank, as the case may be, if it is unclear, or the Bank is uncertain, that the Cheque complies with the Cheque Requirements. البنك غير ملزم بالتأكد من توافق الشيك مع متطلبات الشيكات؛ ومع ذلك، لا يجوز للبنك معالجة الشيك، سواء كان داخلياً أو عن طريق تقديمه إلى المصرف المركزي، حسب الحالة، إذا كان الشيك غير واضح، أو أن البنك غير متأكد من أن الشيك يتوافق مع متطلبات الشيكات.

5. REPRESENTATIONS, WARRANTIES, COVENANTS AND LIABILITY

- 5.1 Representation and Warranties
- 5.1.1 The Customer represents, warrants and undertakes to the Bank, as of the date of this Agreement and each time the System is used, that:
- (أ) أنه قائم حسب الأصول ويتمتع بوضع جيد بموجب قوانين السلطة القضائية التي تتبع لها المؤسسة؛
(ب) يتمتع بكافة الصلاحيات والسلطات القانونية المطلوبة لتنفيذ وتسليم وأداء التزاماته بموجب هذه الاتفاقية وكذلك الأمر بالنسبة لاستخدام الخدمات ؛
(ج) قد تم اعتماد هذه الاتفاقية من قبله وتنفيذها حسب الأصول مُمَثِّلاً بموقعه (موقعه/ممثلته) (ممثلته) القانونيين، كما وأن هذه الاتفاقية تشكل التزاماً قانونياً وصحياً وملزماً من جانب العميل وقابلًا للإنفاذ تجاه العميل وفقاً لأحكامها ؛
(د) يتوافق نظام الولوج مع متطلبات الأجهزة التقنية بموجب الجدول الأول (المتطلبات التقنية للمعدات والمساحات الضوئية) ؛
(هـ) يملك جميع الموافقات أو الأذونات من أي سلطة حكومية أو طرف ثالث لمطلوب الاستحصال عليها فيما يتعلق بهذه الاتفاقية وأنظمة الولوج والنظام.
- 5.1.2 The Bank makes no representation or warranty, express or implied, regarding any matter and disclaims all warranties as to the fitness for a particular use or purpose (whether or not such use or purpose was known to the Bank), or suitability of the System or the Scanner for the Customer, or as to the compatibility of the Bank's software, equipment (including but not limited to the Scanner), or communication interfaces with those of the Customer. The Bank is not responsible for any error or failures from any malfunction of the Access Systems, and the Bank لا يقدم البنك أي تعهد أو ضمان، سواء كان بشكل صريح أو ضمني، فيما يتعلق بأي مسألة، كما يخلي مسؤوليته عن جميع الضمانات المتعلقة بمدى ملاءمة استخدام أو هدف معين (سواء كان هذا الاستخدام أو الهدف معروفًا للبنك أم لا)، أو مدى ملاءمة النظام أو الماسح الضوئي للعميل، أو مدى توافق برامجهيات البنك ومعداته (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الماسح الضوئي)، أو برامج الاتصال مع تلك الخاصة بالعميل. ولا يتحمل البنك مسؤولية أي خطأ أو عطل ناجم عن أي عطل في نظم الولوج،

4. الشروط السابقة

5. الإقرارات والضمانات والتعهدات والمسؤولية

5.1 الإقرارات والضمانات

is not responsible for any computer virus or related problems that may be associated with the access to or use of the System or Scanner.

5.2 Covenants

The Customer covenants that:

- it will install the software for the System and the Scanner;
- it will allow the Bank to review and inspect during reasonable Customer hours, and the Customer will supply, all financial information, financial records, and documentation of the Customer regarding the Cheques that the Bank may request;
- it will immediately inform the Bank when it becomes aware of reasonable suspect that there has been unauthorized negligent, fraudulent, dishonest or misuse of the Services;
- the Cheques submitted by the Customer are valid Cheques, and the Customer will reimburse and indemnify the Bank for all losses, damages, and expenses, including reasonable attorneys' / legal fees, incurred in defending such transactions as invalid or fraudulent Cheques; and
- in the event of the commencement of any proceeding under any insolvency laws by or against the Customer, the Customer will not oppose or object to any motion by the Bank seeking relief from the automatic stay provisions of such laws;
- it shall not use (nor shall it permit a third party to use) the System or the Scanner in any way that would be contrary to the laws or regulations of any governmental body (including, but not limited to, the Central Bank) in any applicable jurisdiction and/or could potentially harm the Bank's network or sites, or the network or sites of its Subcontractors;
- it shall not use any device or system that has not been approved by the Bank. Further, it shall not (or even attempt to) copy, modify, enhance, merge, reverse engineer, reverse assemble, disassemble, decompile or in any way alter the Systems or any software provided by the Bank concerning the Services.

5.3 Liability

The Bank will exercise ordinary care in providing the Services and will be responsible for any loss sustained by the Customer only if it is caused by the Bank's willful misconduct. In no event shall clerical errors or mistakes in judgments constitute failure to exercise ordinary care, nor shall the Bank have any liability for any indirect, incidental, consequential (including lost profits), special, or punitive damages, whether arising in contract or in tort, and whether or not the possibility of such damages was disclosed to or could have been reasonably foreseen by the Bank. Under no circumstances shall the Bank be responsible for any liability, loss, or damage resulting from any delay in performance of or failure to perform in connection with the System, the Scanner or the Services. The Bank shall not be liable for failure to perform any of its obligations in connection with the System and/or Services if such performance would result in it being in breach of any law, regulation, or requirement of any governmental authority. If the Bank fails to credit the Account utilized in connection with the System in accordance with the terms hereof as of the date such credit was earned, upon discovery or notification of such error, the Bank will properly credit the Account, but the Bank shall not incur any liability therefore, including any loss resulting from failure by the Customer to invest the amount of funds not properly credited to the Account.

6. INDEMNIFICATION

The Customer shall indemnify and hold harmless the Bank and each of its directors, officers, employees, agents, Subcontractors, successors, and assignees ("Indemnitees") from and against all liability, loss, and damage of any kind (including attorneys' fees and other costs incurred in connection therewith) incurred by or asserted against such Indemnitees in any way relating to or arising out of the use by the Customer of the System, Access Systems, the Services or the Scanner and/or loss or destruction of a Cheque (in accordance with Clause 3.9), except to the extent such liability, loss, or damage is caused by the gross negligence or willful misconduct of such Indemnitees.

ولا يتحمل البنك المسؤولية عن أي فيروس حاسوبي أو مشاكل ذات صلة قد تكون مرتبطة بالولوج إلى النظام أو الماسح الضوئي أو استخدامهما.

5.2 التعهدات

يتعهد العميل بما يلي:

- سيقوم بتثبيت البرنامج الخاص بالنظام والماسح الضوئي ؛
- أنه سيسمح للبنك بمراجعة وتفريش الشيكات خلال ساعات العمل المعقولة، وأن العميل من جهته سيوفر كافة المعلومات المالية، والسجلات المالية، والمستندات الخاصة بالعميل فيما يتعلق بالشيكات التي قد يطلبها البنك ؛
- سيعمد إلى إبلاغ البنك على الفور عندما يصبح على علم بوجود اشتباه معقول بحدوث إهمال غير مسموح به أو احتيال أو عدم نزاهة أو إساءة استخدام للخدمات ؛
- الشيكات المقدمة من قبل العميل هي شيكات صالحة، وسيقوم العميل بسداد وتحويل البنك عن جميع الخسائر والأضرار والنفقات، بما في ذلك رسوم المحامين / الرسوم القانونية المعقولة التي تم تكديدها للدفاع عن معاملات من قبيل الشيكات غير الصحيحة أو المزورة ؛ و
- في حالة الشروع بأي إجراء بموجب أي من قوانين الإعسار من قبل أو تجاه العميل، لن يعارض العميل أو يعترض على أي طلب يقدمه البنك للحصول على إعفاء من أحكام الحجز التلقائي الواردة في مثل تلك القوانين ؛
- لا يجوز للعميل أن يستخدم (أو يسمح لطرف ثالث باستخدام) النظام أو الماسح الضوئي بأي طريقة تتعارض مع قوانين أو لوائح أي هيئة حكومية (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المصرف المركزي) في أي سلطة قضائية قابلة للتطبيق و/أو يمكن أن تضر بشبكة أو مواقع البنك، أو شبكة أو مواقع المتفاعلين معه من الباطن ؛
- لا يجوز للعميل أن يستخدم أي جهاز أو نظام لم يوافق عليه البنك. علاوة على ذلك، لا يجوز للعميل نسخ (أو حتى محاولة نسخ) أو تعديل أو تعزيز أو دمج أو إجراء هندسة عكسية أو تجميع عكسي أو تفكيك أو فك أو تغيير الأنظمة أو أي برامج يقدمها البنك فيما يتعلق بالخدمات بأي شكل من الأشكال.

5.3 المسؤولية

يمارس البنك العناية المعتادة في تقديم الخدمات ويعتبر مسؤولاً عن أي خسارة يتكبدها العميل، وذلك فقط إذا كان ما سبق ذكره ناجماً عن سوء سلوك متعمد من البنك. لا يجوز في شتى الأحوال أن تشكل الأخطاء الطباعية أو الأخطاء في الأحكام إخفاقات في ممارسة العناية العادية، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو تبعية (بما في ذلك الأرباح المفقودة)، خاصة أو تعويضات جزائية، سواء كانت ناتجة عن عقد أو ضرر، وما إذا كان البنك قد أفصح عن إمكانية حدوث مثل هذه الأضرار أم لا أو كان من الممكن توقعها بشكل معقول من قبل البنك. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف اعتبار البنك مسؤولاً عن أي التزام أو خسارة أو ضرر ناتج عن أي تأخير في الأداء أو الفشل في الأداء فيما يتعلق بالنظام أو الماسح الضوئي أو الخدمات. ولا يعتبر البنك مسؤولاً عن الإخفاق في أداء أي من التزاماته فيما يتعلق بالنظام و/أو الخدمات إذا كان مثل هذا الأداء سيؤدي إلى خرقه لأي قانون أو تشريع أو مطلب لأي سلطة حكومية. في حال فشل البنك في إيداع الائتمان في الحساب المستخدم فيما يتعلق بالنظام وفقاً للشروط الواردة في هذه الاتفاقية اعتباراً من تاريخ اكتساب الائتمان المذكور. لدى اكتشاف مثل هذا الخطأ أو الإخطار به، سوف يقوم البنك بإيداع مبلغ الائتمان بالشكل الصحيح، ولكن لا يجوز أن يترتب على البنك أية مسؤوليات في هذا الصدد، بما في ذلك أي خسارة ناتجة عن فشل العميل في استثمار مبلغ الأموال التي لم يتم إيداعها بشكل صحيح في الحساب.

6. التعميم

على العميل تعويض البنك وكل من مدرائه ومسؤوليه وموظفيه ووكلائه متعاقديه من الباطن وخلفائه والمتنازل لهم عنه ("التعويضات") وإبراء ذمته من أي نوع من أنواع المسؤولية والخسارة والضرر (بما في ذلك أتعاب المحامين والتكاليف الأخرى المتكبدة في هذا الصدد) التي تكبدها أو تم تكديدها تجاه هؤلاء المعوض لهم بأي شكل من الأشكال ذات الصلة أو الناشئة عن استخدام العميل للنظام، نظم الولوج، الخدمات أو الماسح الضوئي و/أو فقدان أو تدمير شيك (وفقاً للبند 3.9)، إلا بقدر ما تكون هذه المسؤولية أو الخسارة أو الضرر ناجماً عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد بمثل هذه التعويضات.

7. SECURITY PROCEDURES AND COMMUNICATIONS

Any Security Procedures designed to verify the origination (but not errors in transmission or content) of instructions, orders, and other communications sent by the Bank and the Customer might be used in connection with the System. The Customer agrees that any such Security Procedures shall be deemed commercially reasonable.

8. CONFIDENTIALITY

All user guides, manuals, data, software, processes, and other information provided to the Customer in connection with the System and all Bank Fees and pricing information with respect to the System (the "Information") is the proprietary and confidential property of the Bank and/or its relevant licensors or suppliers. The Customer agrees to use the Information only in the manner specified by the Bank and in relation to the use of the System and Services. The Customer shall return the Information to the Bank upon termination of the Services. The Customer shall keep the Information confidential and limit access thereto only to the Authorised Personnel, except to the extent the Information is already in the public domain or the Customer is required to disclose the Information by any laws or regulations of any governmental body (including, but not limited to, the Central Bank) in any applicable jurisdiction.

9. RECORDINGS AND RECORDS

The Bank may produce telephonic or electronic recordings or computer records, including email and facsimile transmissions, as evidence in any proceedings brought in connection with the Services and System. The Customer agrees to the Bank's telephonic or electronic recording for security and quality of Services purposes.

10. NOTICES

- 10.1 Any notice or other Communication may be sent by the Bank to Customer at Customer's postal, email, facsimile, or other address provided by Customer to the Bank, and the Bank may assume that any notice or communication sent to the Customer at any such address has been received by the Customer, until the Customer notifies the Bank in writing of another address.
- 10.2 Any notice or other communication sent by the Customer to the Bank shall be considered as received only upon actual receipt by the Bank.

11. ACCOUNT

Use of the Services, the System and the Account(s) are subject to the terms and conditions incorporated in the Bank's account opening form (the "Corporate Account Opening Terms and Conditions"), in effect from time to time, provided that in the event of any conflict between this Agreement and the Corporate Account Opening Terms and Conditions, this Agreement shall prevail with respect to the Services.

12. DISCREPANCIES

The Customer shall promptly notify the Bank in writing of any error in connection with the System and/or the Services and any discrepancies between any records maintained by Customer and any notice Customer receives from the Bank with respect to the System and/or Services, and the Customer shall provide the Bank with any information it may reasonably request in connection therewith. Customer agrees that fourteen (14) days is a reasonable time for the Customer to notify the Bank of errors or discrepancies, unless any other agreements, laws, rules, or regulations provide for a shorter period. Notwithstanding the foregoing, if the Bank at any time discovers that the legal amount of the Cheque is different than the amount that has been credited to the Account, the Bank is authorised to make the necessary adjustment to the Account to correct any discrepancy.

13. COMPLIANCE

The Customer shall comply with all laws, rules, and regulations in connection with the Access Systems, the System and the Services.

7. الإجراءات الأمنية والاتصالات

يمكن استخدام أي إجراءات أمنية مصممة للتحقق من مصدر التوجيهات والأوامر والمراسلات الأخرى التي يرسلها البنك والعميل فيما يتعلق بالنظام (ولكن ليس أخطاء في الإرسال أو المحتوى). يوافق العميل على اعتبار أي إجراءات أمنية من هذا القبيل معقولة تجارياً.

8. السرية

جميع أدلة المستخدم والبيانات والبرامج والعمليات والمعلومات الأخرى المقدمة إلى العميل فيما يتعلق بالنظام وجميع الرسوم المصرفية ومعلومات التسعير فيما يتعلق بالنظام ("المعلومات") هي ملكية خاصة وسرية للبنك و/أو المرخص لهم من قبل البنك المعنيين أو الموردين. يوافق العميل على استخدام المعلومات فقط بالطريقة المحددة من قبل البنك وفيما يتعلق باستخدام النظام والخدمات. يجب على العميل إعادة المعلومات إلى البنك عند إنهاء الخدمات. يتوجب على العميل الحفاظ على سرية المعلومات وحصر الوصول إليها فقط بالموظفين المصرح لهم، باستثناء ما إذا كانت المعلومات متاحة بالفعل للعامة أو يكون العميل مطالباً الإفصاح عن مثل هذه المعلومات بموجب أي قوانين أو لوائح لأي هيئة حكومية (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المصرف المركزي) في أي سلطة قضائية سارية.

9. التسجيل وحفظ السجلات

يجوز للبنك أن يقدم التسجيلات الهاتفية أو الإلكترونية أو السجلات الحاسوبية، بما في ذلك رسائل البريد الإلكتروني والفاكس، بمثابة أدلة في أي إجراءات تُرفع تتعلق بالخدمات والنظام. يوافق العميل على التسجيل الهاتفية أو الإلكترونية للبنك للأهداف الأمنية ولجودة الخدمات.

10. الإشعارات

- 10.1 يجوز للبنك إرسال أي إشعار أو أي مراسلة أخرى إلى العميل على البريد أو البريد الإلكتروني أو الفاكس أو أي عنوان آخر يزوده العميل إلى البنك، وقد يفترض البنك أن أي إشعار أو اتصال يتم إرساله إلى العميل على أي عنوان من هذا القبيل قد تم استلامه من قبل العميل، إلى أن يقوم العميل بإخطار البنك كتابياً بعنوان آخر.
- 10.2 أي إشعار أو مراسلة من نوع آخر يُرسل من قبل العميل إلى البنك يعتبر مستملاً فقط لدى استلامه من قبل البنك بشكل فعلي.

11. الحساب

يخضع استخدام الخدمات والنظام والحساب (الحسابات) للشروط والأحكام الواردة في نموذج فتح حساب البنك ("شروط وأحكام فتح حساب الشركات")، السارية من وقت لآخر، شريطة أنه في حالة وجود أي تعارض بين هذه الاتفاقية وشروط وأحكام فتح حساب الشركات، تسود هذه الاتفاقية فيما يتعلق بالخدمات.

12. التباينات

على العميل إخطار البنك كتابياً على الفور بأي خطأ فيما يتعلق بالنظام و/أو الخدمات وأي تباينات بين أي سجلات يحتفظ بها العميل وأي إشعار يتلقاه العميل من البنك فيما يتعلق بالنظام و/أو الخدمات، كما عليه أن يزود البنك بأية معلومات قد يطلبها بشكل معقول فيما يتعلق بذلك. يوافق العميل على أن فترة أربعة عشر (14) يوماً هي معقولة بالنسبة للعميل لإخطار البنك بالأخطاء أو التباينات، ما لم تنص أي اتفاقيات أو قوانين أو قواعد أو لوائح أخرى على فترة أقصر. على الرغم مما سبق، إذا اكتشف البنك في أي وقت أن المبلغ القانوني للشيك يختلف عن المبلغ الذي تم إيداعه في الحساب، فإن البنك مخول بإجراء التعديل اللازم على الحساب لتصحيح أي اختلافات.

13. الامتثال

على العميل الامتثال لجميع القوانين والقواعد والتشريعات فيما يتعلق بأنظمة الوصول والنظام والخدمات.

14. FIDUCIARY STATUS

Nothing contained in this Agreement shall be deemed to create fiduciary status on the part of the Bank in connection with the provision of the Services.

15. TERMINATION

- 15.1 Either party may terminate this Agreement subject to a prior written notice as follows:
- (a) the Customer may terminate this Agreement by providing sixty (60) days prior written notice to the Bank.
- (b) the Bank may terminate this Agreement by providing seven (7) days prior written or electronic notice to the Customer.
- 15.2 The Bank may also terminate this Agreement and/or suspend the Services without notice to the Customer if any of the following occurs:
- (a) the Customer becomes insolvent or bankrupt, or has filed against it, any other insolvency, reorganization, liquidation, bankruptcy or dissolution proceeding of any kind;
- (b) in the opinion of the Bank a material adverse change occurs in Customer's business or financial condition;
- (c) the Bank has reason to believe that Customer has engaged in fraudulent or illegal activity;
- (d) the Customer fails to maintain the Account in accordance with the Bank Account Terms and Conditions or other applicable terms and conditions prescribed by the Bank;
- (e) the Customer violates the terms of this Agreement;
- (f) the Customer fails to provide financial information reasonably requested by the Bank;
- (g) the Bank determines it is impractical or illegal to provide Services because of changes in laws, or regulations of any governmental body (including, but not limited to, the Central Bank) in any applicable jurisdiction; or
- (h) the Bank in good faith, is unable to satisfy itself that the Services have been properly authorized by the Customer.
- 15.3 Notwithstanding any termination, the terms of this Agreement shall apply to all transactions, which have been initiated prior to termination.

16. GOVERNING LAW; SEVERABILITY

- 16.1 This Agreement and the provision of the System and Services shall be governed by the laws of the United Arab Emirates. The Customer agrees that the courts of United Arab Emirates shall have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out or in connection with the System and Services and submits to the jurisdiction of such courts.
- 16.2 If at any time one or more of the provisions of this Agreement is/are or become(s) invalid, illegal or unenforceable in any respect, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not be in any way be affected or impaired thereby.

17. GENERAL

- 17.1 This Agreement manifests the entire agreement between the parties regarding the subject matter hereof and supersedes all prior understandings, writings, proposals, representations, or communications, oral or written, of either party.
- 17.2 Neither party relied on any representation or promise by other party that is not set forth in this Agreement.
- 17.3 This Agreement may not be assigned by the Customer without the Bank's prior written consent. The Bank may assign this Agreement without the Customer's consent.
- 17.4 None of the terms of this Agreement may be waived except as the Bank may Consent in writing and signed by an authorized officer of the Bank.

14. الحالة الائتمانية

لا يجوز اعتبار أي شيء وارد في هذه الاتفاقية بمثابة إنشاء مركز ائتماني من جانب البنك فيما يتعلق بتقديم الخدمات.

15. الإنهاء

- 15.1 يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية بموجب إشعار خطي مسبق على النحو التالي:
- (أ) يجوز للعميل إنهاء هذه الاتفاقية من خلال تقديم إشعار خطي مسبق قبل ستين (60) يوماً إلى البنك.
- (ب) يجوز للبنك إنهاء هذه الاتفاقية من خلال تقديم إشعار خطي أو إلكتروني مسبق قبل سبعة (7) أيام إلى العميل.
- 15.2 يجوز للبنك أيضاً إنهاء هذه الاتفاقية و/أو تعليق الخدمات من دون إشعار مسبق العميل في حالة حدوث أي مما يلي:
- (أ) تعثر العميل أو إفلاسه، أو تم رفع قضية ضده في هذا الصدد، أو أي إعسار من نوع آخر، إعادة تنظيم، تصفية، إفلاس أو إجراءات حل من أي نوع؛
- (ب) وفقاً لما يترتب عليه البنك، حدوث تغيير مادي جوهري في أعمال العميل أو وضعه المالي؛
- (ج) لدى البنك سبب للاعتقاد بأن العميل قد انخرط في نشاط احتيالي أو غير قانوني؛
- (د) فشل العميل في الحفاظ على الحساب وفقاً لشروط وأحكام الحساب المصرفي أو غيرها من الأحكام والشروط المعمول بها المنصوص عليها من قبل البنك؛
- (هـ) انتهاك العميل شروط هذه الاتفاقية؛
- (و) فشل العميل في تقديم المعلومات المالية التي يطلبها البنك بإنصاف؛
- (ز) قرار البنك بأنه من غير العملي أو القانوني تقديم الخدمات بسبب تغييرات في القوانين أو التشريعات الخاصة بأي هيئة حكومية (بما في ذلك، على سبيل التعداد لا الحصر، المصرف المركزي) في أي سلطة قضائية معمول بها؛ أو
- (ح) عدم تمكن البنك، بحسن نية، من الاقتناع بأن الخدمات قد تم تفويضها بشكل صحيح من قبل العميل.
- 15.3 بصرف النظر عن أي إنهاء، تنطبق شروط هذه الاتفاقية على جميع العمليات التي تمت المباشرة بها قبل الإنهاء.

16. القانون النافذ؛ قابلية التجزئة

- 16.1 تخضع هذه الاتفاقية وشروط النظام والخدمات لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. يوافق العميل على أن محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة سيكون لها السلطة القضائية الحصرية للنظر في أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بالنظام والخدمات، كما وأنه يخضع للسلطة القضائية لمثل هذه المحاكم.
- 16.2 في حال أن واحد أو أكثر من شروط هذه الاتفاقية، في أي حين، يكون الشرط المذكور أو يصبح غير صالح، غير قانوني أو غير قابل للتطبيق بأي شكل من الأشكال، فإن صلاحية وقانونية وقابلية تنفيذ الأحكام المتبقية لن تتأثر أو تضعف بأي شكل من الأشكال بناءً على ما سبق.

17. أحكام عامة

- 17.1 توضح هذه الاتفاقية بشكل جلي الاتفاقية الكاملة بين الطرفين فيما يتعلق بموضوع هذه الاتفاقية وتبطل كافة التفاهات، الكتابات، المقترحات، القرارات أو الاتصالات السابقة، الشفوية أو المكتوبة، لأي من الطرفين.
- 17.2 لم يعتمد أي من الطرفين على أي تصريح أو إقرار أو وعد من قبل أي طرف آخر غير منصوص عليه في هذه الاتفاقية.
- 17.3 لا يجوز للعميل تعيين أو إسناد هذه الاتفاقية من دون موافقة خطية مسبقة من البنك. أما البنك فيجوز له تعيين هذه الاتفاقية من دون موافقة العميل.
- 17.4 لا يجوز التنازل عن أي من شروط هذه الاتفاقية باستثناء ما قد يوافق عليه البنك خطياً على أن تكون هذه الموافقة موقعة من قبل مسؤول مفوض من البنك.

- 17.5 No delay on the part of the Bank in exercising any right or power under this Agreement shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right or power under this Agreement preclude further exercise thereof or the exercise of any other right or power. The rights and remedies under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies which the Bank would otherwise have.
- 17.6 Rights and obligations which by their nature should survive or which this Agreement expressly states will survive and will remain in full force and effect following termination or expiration of this Agreement.

- 17.5 لا يجوز اعتبار أي تأخير من جانب البنك في ممارسة أي حق أو صلاحية بموجب هذه الاتفاقية بمثابة تنازل عنها، كما أن أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو سلطة بموجب هذه الاتفاقية لا تحول من دون ممارسة أي حق أو سلطة أخرى. علماً أن الحقوق وسبل الانتصاف بموجب هذه الاتفاقية هي تراكمية ولا تستثني أي حقوق أو تعويضات كان البنك سيحصل عليها لولا ذلك.
- 17.6 الحقوق والالتزامات التي بطبيعتها يجب أن تبقى قائمة أو تلك التي تنص هذه الاتفاقية صراحة على أنه تبقى فاعلة، ستظل سارية المفعول والتأثير الكامل بعد إنهاء أو انتهاء صلاحية هذه الاتفاقية.

Schedule 1

Technical Hardware and Scanner Requirements

Administration Rights

- Depending on the security systems installed in your network environment, administrative rights are required to install the system hardware and software.
- Administrative rights are only required at initial install and for program updates.

Workstation or Laptop

- PC with Single Processor Dual Core (or better) processor running at 2.5 Gigahertz (GHz) minimum required.
- 4 Gigabyte (GB) of RAM or higher recommended (lower memory may limit performance).
- 500 MII free hard disk space for United Arab Bank CCS. Total hard disk space needed is dependent on the Operating System disk space requirements and other applications installed.
- XVGA (1024x768).
- PC alphanumeric keyboard.
- Compatible mouse.
- High speed internet with 1.5 megabytes per second (MBPS) connection or higher (via cable, DSL, etc.).
- Open USB 2.0 port for connecting the check scanner.
- Windows®10 and above
- Internet Explorer® 11, Microsoft Edge
- Microsoft® .NET Framework 3.5 (Full Version).
- iRE 1.6 installed on client PC's.

Scanner- Make Models

- Cannon CRI90iUV or
- Panini Vision Xainp.

Customer Declaration:

We /I irrevocably and unconditionally declare and agree that:

- All information provided in this application is true, up-to-date, accurate and complete;
- we/I have very carefully read (and had fully explained to me) the Schedule of Charges (SOC) and Terms & Conditions relating to Corporate Account Opening, UAB Business Online, E-Document Services, WPS, Corporate Cheque Scanning and any other Terms and conditions governing the products and services for which we are applying (either a hard copy of which we/I have obtained from a branch, an electronic copy of which we/I have downloaded, or which is disclosed on the Bank's website www. uab.ae);
- we/I will provide the Bank with updated personal and other information required by the Bank to maintain our services within a reasonable time after any information changes and becomes untrue, out-of-date, inaccurate or incomplete;

الجدول 1

متطلبات الأجهزة الفنية والمساحات الضوئية

الحقوق الإدارية

- استناداً إلى أنظمة أمن المعلومات المثبتة في بيئة الشبكة، يعتبر توافر الحقوق الإدارية أمر ضروري لتثبيت وتركيب أجهزة النظام وبرامجه.
- الحقوق الإدارية مطلوبة فقط عند التثبيت الأولي ولتحديثات البرامج.

محطة عمل أو كمبيوتر محمول

- كمبيوتر شخصي مزود بمعالج أحادي ثنائي النواة (أو أفضل) يعمل بسرعة 2.5 جيفاهرتز (GHz) كحد أدنى.
- يوصى باعتماد 4 جيفابايت (GB) من ذاكرة الولوج العشوائي أو أعلى موصى بها (قد تحذف الذاكرة المنخفضة من حسن الأداء).
- 500 MII مساحة حرة على القرص الثابت مخصصة لتطبيق CCS مسح شبكات الشركات لدى البنك العربي المتحد. يعتمد إجمالي مساحة القرص الثابت المطلوبة على متطلبات المساحة لنظام التشغيل والتطبيقات الأخرى المثبتة.
- XVGA (1024x768).
- لوحة المفاتيح الأبجدية الرقمية للكمبيوتر الشخصي.
- ماوس متوافقة.
- إنترنت عالي السرعة بسرعة اتصال 1.5 ميفابايت في الثانية (MBPS) أو أعلى (عبر الكابل أو DSL وما إلى ذلك).
- منفذ USB 2.0 مفتوح لتوصيل المساحة الضوئية للفحص.
- ويندوز 10 أو الإصدارات الأحدث لهذا النظام.
- إنترنت إكسبلورر 11، مايكروسوفت إيدج.
- مايكروسوفت.نت 3.5 (النسخة الكاملة).
- iRE 1.6 مثبت على أجهزة الكمبيوتر الشخصية الخاصة بالعمل.
- الماسح الضوئي - نماذج التصنيع
- Cannon CRI90iUV أو
- Panini Vision Xainp

إقرار العميل:

نقر/أقر ونوافق/أوافق بشكل لا رجوع عنه من دون قيد أو شرط على ما يلي:

- إن كافة المعلومات الواردة في هذا الطلب هي صحيحة، محدثة، دقيقة وكاملة؛
- قرأت/قرأت بعناية (وتم شرحها لي بالكامل) جدول الرسوم والأحكام والشروط الخاصة بفتح حساب الشركات و الخدمات التجارية عبر الإنترنت من البنك العربي المتحد وخدمات المستندات الالكترونية و نظام حماية الأجر و مسح الشبكات التجارية وأي شروط وأحكام أخرى تحكم المنتجات والخدمات التي نتقدم بطلب بصددها (إما كنسخة مطبوعة استحصلنا/استحصلت عليها من الفرع، أو نسخة إلكترونية عمدنا/عمدت إلى تحميلها من، أو تلك الميبتة في الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك www. (uab.ae)؛
- سوف نرود/أرود البنك بالمعلومات الشخصية المحدثة وكذلك الأمر بالنسبة لغيرها من المعلومات المطلوبة من البنك للحفاظ على خدماتنا، وذلك ضمن مهلة معقولة بعد حدوث أي تغيير في المعلومات (نقص في النص الأساسي باللغة الإنجليزية، يرجى المراجعة) وتصبح غير صحيحة أو قديمة أو غير دقيقة أو غير كاملة؛

4. we/I understand that the Bank may decline the whole or any part of this application without giving a reason whatsoever and we/I do acknowledge the fact that we do not have any legal recourse in this respect;
5. the Bank has the right to change the Terms & Conditions from time to time in its sole discretion and we will become legally bound by such change;
6. our continued retention or use of the bank's services after the effective date of any change in the Terms & Conditions shall automatically be deemed our acceptance of the change and we shall not object in any dispute that we are not so bound, due to the absence of any physical signature on the Terms & Conditions, as replaced, amended, supplemented or deleted from time to time; and
7. this application and the Terms & Conditions are made in two languages (English and Arabic) and, in the event of any dispute before the courts or other competent authorities in the United Arab Emirates, if there is a contradiction between the two texts, the Arabic text shall prevail (even if we/I do not either speak, write or understand Arabic). We/I also acknowledge and accept that not all of the Online Banking functionality as contemplated by the Terms & Conditions may be available for use at the date of this application. The Bank will keep its corporate customers generally informed from time to time of any new products and services that are available.
8. We/I understand that for any queries/ complaints related to the services offered by the bank, we/I can write an email to the Wholesale banking customer support unit of the bank at ccsu@uab.ae or visit any branch during the banks prescribed working hours, for assistance.
9. Fees, charges and commission on each transaction processed/service provided by the Bank shall be calculated in accordance with the applicable Schedule of Charges related to tariffs for wholesale banking, which are available on the website of the Bank (www.uab.ae) unless otherwise agreed with the client.
4. نفهم/أفهم بأنه يحق للبنك رفض كافة أو جزء من هذا الطلب من دون إعطاء سبب محدد مهما كان هذا السبب، كما وأنا/أنني أقر بواقع أنه لا نملك أي حق رجوع قضائي بهذا الخصوص؛
5. يحق للبنك تغيير الأحكام والشروط من وقت لآخر وفقاً لتقديره الخاص وسنكون ملزمين قانونياً بمثل هذه التغييرات؛
6. إن احتفاظنا بالخدمات أو الاستمرار في استخدامها بعد بدء تاريخ سريان أي تغيير في الشروط والأحكام و يُعتبر تلقائياً قبولنا بالتغيير المذكور ولا يحق لنا الاعتراض في أي نزاع بأننا لا نعتبر ملزمين لغياب أي توقيع مادي على الشروط والأحكام وفق ما يتم استبدالها أو تعديلها أو استكمالها أو إلغائها من حين لآخر؛ و
7. تم إعداد هذا الطلب والأحكام والشروط باللغتين (الإنجليزية والعربية)، وفي حال أي نزاع أمام المحاكم أو السلطات القضائية المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو في حال وجود أي تعارض بين النصين يتم اعتماد النص باللغة العربية. (حتى وإن كنا/كنت لا أتكلم/تتكلم، لا أفهم/نفهم أو لا أكتب/نكتب اللغة العربية). كما وأنا/أنني نقر/أقر ونقبل/أقبل بأن القدرات الوظيفية للخدمات المصرفية الإلكترونية قد لا تكون متوافرة بأكملها للاستخدام بتاريخ هذا الطلب على النحو المتوخى في الشروط والأحكام. سوف يُبقي البنك عملاءه من الشركات على اطلاع من حين لآخر بأي منتجات أو خدمات جديدة متوفرة.
8. نفهم / أفهم أنه للتقدم بأي استفسارات / شكاوي ذات الصلة بالخدمات التي يقدمها البنك، نستطيع/أستطيع إرسال بريد إلكتروني إلى وحدة دعم عملاء الخدمات المصرفية للشركات التابعة للبنك على العنوان ccsu@uab.ae أو زيارة أي فرع خلال ساعات العمل المحددة لطلب المساعدة.
9. تحسب العمولات والمصاريف على كل عملية تتم معالجتها أو خدمة يتم تقديمها وفقاً لجدول الرسوم المعمول به للخدمات المصرفية للشركات الكبيرة المتاح على الموقع الإلكتروني للبنك www.uab.ae ما لم يتم الاتفاق بين البين والعميل على خلاف ذلك

In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.

يتحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحده مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأية شروط أو أحكام ذات الصلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك. ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك فيها العميل. لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن تعويض العميل أو الغير في هذا الصدد.

Bank mandate and customer signature

تفويض البنك وتوقيع العميل

Name الاسم		المسمى الوظيفي Designation	
Signature التوقيع			
	Singly بالإنفراد	Jointly بالتضامن	Right of Delegation حق التفويض

Name الاسم		المسمى الوظيفي Designation	
Signature التوقيع			
	Singly بالإنفراد	Jointly بالتضامن	Right of Delegation حق التفويض

Name الاسم		المسمى الوظيفي Designation	
Signature التوقيع			
	Singly بالإنفراد	Jointly بالتضامن	Right of Delegation حق التفويض

Name الاسم		المسمى الوظيفي Designation	
Signature التوقيع			
	Singly بالإنفراد	Jointly بالتضامن	Right of Delegation حق التفويض

ختم الشركة (إذا كان متاحاً) Company Stamp (If Available)	
---	--

Bank Use Only

لاستخدام البنك فقط

Signed in my presence and signature verified by الموظف (تم التحقق منه / الشهادة عليه من قبل)	Name الاسم		Signature التوقيع	
	Designation المسمى الوظيفي		Staff ID معرف الموظفين	
Approved by Branch Manager موافقة مدير الفرع	Name الاسم		Signature التوقيع	
	Designation المسمى الوظيفي		Staff ID معرف الموظفين	